



# GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

**MATERASSINO AD ARIA AD ELEMENTI INTERCAMBIABILI**  
**INTERCHANGEABLE CELL AIR MATTRESS**  
**MATELAS PNEUMATIQUE À AIR À ÉLÉMENTS INTERCHANGEABLES**  
**LUFTBLASEN-MATTE MIT AUSWECHSELBAREN ZELLEN**  
**COLCHÓN DE AIRE CON ELEMENTOS INTERCAMBIABLES**  
**COLCHÃO DE AR COM ELEMENTOS TROCÁVEIS**  
**ΜΙΚΡΟ ΣΤΡΩΜΑ ΑΕΡΑ ΚΑΙ ΑΝΤΑΛΛΑΞΙΜΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ**  
**MATERACYK POWIETRZNY Z WYMIENNYMI ELEMENTAMI**  
**CSERÉLHETŐ ELEMES LEVEGŐS MATRAC**

فرش هوائي بعناصر قابلة للتبديل والتغيير

È necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede.

All serious accidents concerning the medical device supplied by us must be reported to the manufacturer and competent authority of the member state where your registered office is located.

Il est nécessaire de signaler tout accident grave survenu et lié au dispositif médical que nous avons livré au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre où on a le siège social.

Jeder schwere Unfall im Zusammenhang mit dem von uns gelieferten medizinischen Gerät muss unbedingt dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats, in dem das Gerät verwendet wird, gemeldet werden.

Es necesario informar al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentra la sede sobre cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto sanitario que le hemos suministrado.

É necessário notificar ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-membro onde ele está sediado qualquer acidente grave verificado em relação ao dispositivo médico fornecido por nós.

Σε περίπτωση που διαπιστώσετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό σε σχέση με την ιατρική συσκευή που σας παρέχουμε θα πρέπει να το αναφέρετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεστε.

Należy poinformować producenta i kompetentne władze danego Kraju członkowskiego o każdym poważnym wypadku związanym z wyrobem medycznym naszej produkcji.

A gyártónak, illetve a székhely szerinti tagállam illetékes hatóságának jelezni kell bármilyen olyan súlyos balesetet, amely az általunk szállított orvostechnikai eszközzel kapcsolatban történt.

يجب الإبلاغ فوراً عن أي حادث خطير وقع فيما يتعلق بالجهاز الطبي الذي زدونا به إلى الجهة الصانعة والسلطة المختصة في الدولة العضو التي يقع فيها.

**GIMA 28567 - 28568 - 28569**



**Guangdong Yuehua Medical Instrument Factory Co., Ltd.**  
Rongsheng Science and Technology Zone, Daxue Road,  
Shantou, Guangdong, China - Made in China



**QDC-300B**  
**P4000II(E) (C)**  
**QDC-300B+P4000II(E)(C)**

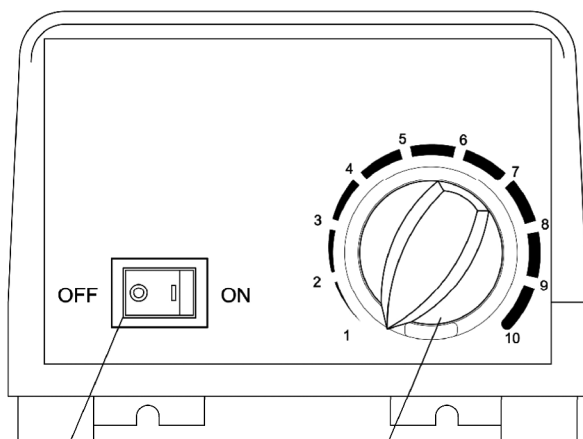


**Eunitor GmbH**  
Kennedydamm 5, 40476 Düsseldorf, Germany



**Gima S.p.A**  
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) - Italy  
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com  
www.gimaitaly.com

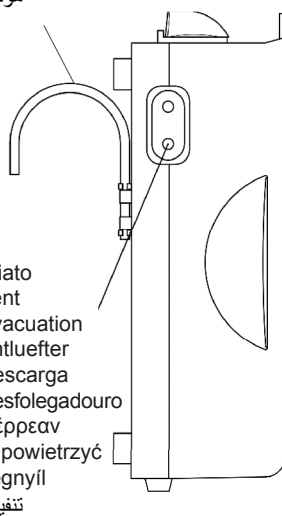




Alimentazione  
Power  
Courant  
Strom  
Corriente  
Alimentação  
Ρεύμα  
Prąd  
Áram  
تيار

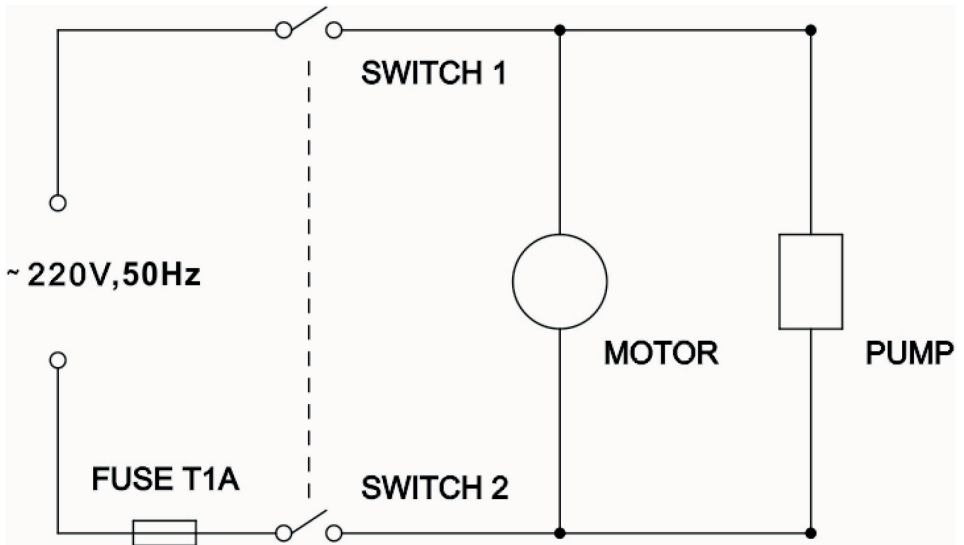
Manopola regolazione pressione  
Pressure adjustment dial  
Bouton de réglage de la pression  
Luftdruckgriff  
Manivela de regulación de la presión  
Punho de regulação da pressão  
Λαβή ρύθμισης της πίεσης  
Gałka regulacji ciśnienia powietrza  
Nyomást szabályozó kezelőgomb  
مفتاح ضبط الضغط

Ganci  
Hooks  
Crochets  
Haken  
Ganchos  
Ganchos  
άγκιστρα  
haki  
Kampó  
هوكس



Sfiato  
Vent  
Évacuation  
Entlüfter  
Descarga  
Resfolegadouro  
διέρπειαν  
odpowietrzyc  
Légnyíl  
تنفيس

Schema elettrico  
Circuit diagram  
Schéma électrique  
Stromlaufplan  
Esquema eléctrico  
Esquema elétrico  
Ηλεκτρικό διάγραμμα  
Schemat elektryczny  
Elektromos kapcsolási rajz  
التخطيط الكهربائي



## Indications

LE MATELAS À BULLES est composé de deux parties: le matelas et la pompe. La pompe fonctionne à l'aide d'un petit compresseur, qui garantit un fonctionnement silencieux et une efficacité énergétique élevée. Le panneau de contrôle est facile à utiliser. Le matelas allège la pression par l'intermédiaire de séquences de dégonflage et de gonflage alternés de cellules d'air à intervalles d'environ 12 minutes chronométrées. Il est largement reconnu que la pression constante d'une proéminence osseuse est la cause principale des lésions cutanées. Le mouvement continu de l'unité réduit les zones de pression constante et augmente la circulation.

## Utilisation

1. Positionner le matelas sur la structure du lit en plaçant l'extrémité du tube flexible aux pieds de celle-ci.
2. À l'aide des crochets intégrés, attacher de manière stable la pompe au bout du lit et la poser sur une surface plate et lisse.
3. Brancher les tubes d'air du matelas vers la pompe.
4. Brancher la pompe à une prise murale. S'assurer que le câble d'alimentation ne soit pas à proximité de possibles dangers.
5. Appuyer sur l'interrupteur de démarrage sur le panneau de contrôle de la pompe. La pompe commencera à gonfler le matelas.
6. Après le gonflage, régler le matelas à l'aide du bouton de la pompe.

## Attention



1. Ne pas fumer au-dessus ou près de la pompe.
  2. Placer la pompe loin des surfaces chaudes.
  3. Risque d'explosion au cas où la pompe serait utilisée en présence d'anesthésiques inflammables.
  4. Remplacer le fusible comme cela est indiqué: T1A 250V.
- Alimentation: ~ 220V 50Hz, 0.1A

## Caractéristiques du produit

DIMENSIONS	
MATELAS (longueur x largeur x hauteur)	200cm×86cm×9.5cm
POMPE (longueur x largeur x hauteur)	26cm×13cm×10cm
POIDS DU PRODUIT	
POIDS DU MATELAS	4.5 kg
POIDS DE LA POMPE	1.4 kg
PORTÉE	
POIDS MAXIMUM DU PATIENT	140 kg
CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES	
ALIMENTATION DURANT LE FONCTIONNEMENT	~ 220V 50Hz, 0.1A
FUSIBLES	T1A 250V
CONDITIONS ENVIRONNEMENTALES	
CONDITIONS DE FONCTIONNEMENT	
Température ambiante	10°C to 40°C (50°F to 104°F)
Humidité relative	10% - 75%
CONDITIONS DE STOCKAGE ET D'EXPÉDITION	
Température ambiante	-18°C - +43°C (0°F - 110°F)
Humidité relative	10% - 95%
















## Instructions de nettoyage

### Matelas

Nettoyez régulièrement le matelas avec un détergent neutre ou de l'alcool. Le chauffage ou la stérilisation à la vapeur n'est pas possible.

### Pompe

Nettoyez régulièrement la pompe avec un détergent neutre ou de l'alcool. N'ouvrez pas le corps de pompe - risque d'électrocution. Ne mouillez pas la pompe et ne la plongez pas dans un liquide.

	À conserver dans un endroit frais et sec		À conserver à l'abri de la lumière du soleil		Limite de température
	Disposition DEEE		Fabricant		Limite di umidità
	Suivez les instructions d'utilisation		Appareil de type BF		Consulter les instructions d'utilisation
<b>REF</b>	Code produit	<b>LOT</b>	Numéro de lot	<b>SN</b>	Numéro de série
	Attention: lisez attentivement les instructions (avertissements)		Dispositif médical conforme au règlement (UE) 2017/745	<b>MD</b>	Dispositif médical
	Appareil de classe II		Représentant autorisé dans la Communauté européenne		Date de fabrication
	Importateur	<b>UDI</b>	Identifiant unique		



**Élimination des déchets d'EEE:** Ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Les utilisateurs doivent remettre leurs appareils usagés à un point de collecte approprié pour le traitement, la valorisation, le recyclage des déchets d'EEE

## CONDITIONS DE GARANTIE GIMA

La garantie appliquée est la B2B standard Gima de 12 mois.